

渔业

一九九三年九月

关于加拿大渔业及海洋部与中国国家海洋局之间海洋及渔业和科学技术方面合作的谅解备忘录

水力发电的发展

一九八四年十一月

加拿大与中国之间关于水力发电发展方面合作的谅解备忘录

人事管理及公共行政

一九九一年九月

关于中国人事部与加拿大公共服务委员会在人事管理及公共行政方面合作的谅解备忘录

科技合作

一九八三年十月

关于加拿大国家研究委员会与中国科学院之间科学合作的谅解备忘录

运动交流

一九八五年三月

关于一九八五年加拿大与中国之间运动交流的谅解备忘录及议定书

电信

一九八八年三月

关于推广及发展两国之间电信合作的谅解备忘录

纺织

一九七八年四月 / 一九七九年五月 /

一九八二年一月

关于加拿大与中国之间特定纺织及衣物制品贸易的谅解备忘录

一九八七年一月

关于从中国出口特定纺织及衣物制品至加拿大的谅解备忘录

贸易

一九九一年六月

建立联合经济贸易委员会的谅解备忘录

入境签证

一九七三年十月

关于换文作为入境签证安排的谅解备忘录

And last July in Beijing, Foreign Affairs Minister André Ouellet and China's Minister for Foreign Trade and Economic Co-operation, Madame Wu Yi, signed a letter of intent regarding the development of three environmental co-operation projects. Each project represents an area of Canadian strength.

Canada has been also been active in developing a constructive dialogue with China on human rights issues. And a number of projects are currently being developed by Canada to further engage the Chinese in the area of reform of legal and judicial structures. The Canadian Bar Association and the All China Lawyers Federation are co-operating on a project that will introduce Chinese lawyers to the Canadian legal system. A Chinese committee drafting a new criminal procedure has studied the Canadian criminal procedure. The University of Ottawa, through its Human Rights Research and

Depuis une quinzaine d'années, l'intérêt porté par la Chine pour ce qui touche aux études canadiennes s'est fortement accru. Il existe actuellement près de 20 centres d'études canadiennes en Chine en plus d'une Association chinoise d'études canadiennes. Le Canada dépense quelque 250 000 \$ chaque année pour élaborer des programmes d'études canadiennes en Chine.

Plus de 4000 étudiants et étudiantes chinois étudient actuellement dans des universités canadiennes principalement dans les facultés d'ingénierie et de sciences pures. Une centaine d'étudiants canadiens fréquentent les universités chinoises.

Lancé en 1982, le programme d'assistance officiel de l'ACDI à la Chine est centré essentiellement sur l'énergie, les transports, les télécommunications, l'agriculture, la foresterie et le développement des ressources humaines.



André Ouellet and Madame Wu Yi, Beijing 1994

Education Centre, will be working with the Beijing University International Law Institute on a CIDA-funded program through which they will share workshops, exchange educational materials and conduct research on different aspects of human rights.

A key element of Canada's foreign policy is the promotion of international peace and security. To achieve this goal, one of the most influential and powerful countries in the Asia Pacific region must be engaged. Canada and China, as members of the ASEAN Regional Forum, share an interest in regional peace and security in Asia. At the recent meeting of the group in Brunei, Foreign Minister Ouellet and his Chinese counterpart Qian Qichen held wide ranging discussions on such topics as non-proliferation, regional security and peacekeeping. Discussions on these and other topics are ongoing between our two countries.

Certains projets importants sont de nature plus permanente. On pourrait citer à cet égard le Centre sino-canadien de formation à la gestion des entreprises, l'assistance aux villes ouvertes, le Conseil chinois pour la coopération internationale en matières d'environnement et de développement, le projet de production de porc maigre, les études du projet électrique du Sud de la Chine, les transferts de technologie dans les secteurs du pétrole et du gaz et le programme de formation à la gestion dans le domaine des transports.

L'ACDI a mis en place récemment un nouveau cadre de politique de développement pour la Chine qui servira de guide pour ses programmes futurs. Dorénavant, tous les programmes de l'ACDI en Chine mettront l'accent sur la coopération économique, la viabilité environnementale, les droits de la personne et le développement démocratique, de même que sur la bonne gestion de l'appareil de